

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
International Organization for Standardization
Organisation Internationale de Normalisation

Doc Type: Working Group Document
Title: Western Cham Resolution Meeting
Source: Martin Hosken
Status: Individual contribution
Action: For consideration by UTC and ISO
Date: 2022-02-07

Executive Summary: This document describes a meeting of various Western Cham leaders concerned with the encoding of Western Cham in Unicode. I was not in attendance and so cannot vouch for the accuracy of the minutes given here. These minutes are submitted by request of the attendees. The chief Imam, representing the Kan Imam San Group, and Mr Leb Ke from CLAC, were in attendance. A summary conclusion of the discussion is that Mr Leb Ke agreed to the request of the Excellency Khnour and the meeting body to approve L2/20-061R3 (although the minutes refer to L2/20-061R2). Thus there is no request for extra characters and nothing to stop L2/20-061R3 progressing.

The minutes of the meeting are included first in translation from Khmer and then in Khmer. Finally there is a list of attendees with their signatures. Telephone numbers have been removed due to the public nature of Unicode documents.

Minutes

On Unicode Western Cham Application Resolution Meeting

On June 18, at 8:10 AM, at the meeting hall of Oknha(Excellency) Khnour(Chief Imam), a meeting on the request for Unicode script was held under the chairmanship of Oknha Khnou Matsa, the leader of the Islamic community of Kan Imam San Group, and the composition group of the provincial Imam, the mosque imam group. The technical team of Oknha Khnour and Islam teachers (were also present).

Minutes contains:
attendance list (attached)

Agenda

1. Report on the results of the technical team of Mr. Man Piseth and Mr. Leb Ke.
2. Excellency Khnour's presentation through slides on proposed Unicode regarding final-letters of consonants, and some codes that the community did not use and did not appear in the ancient documents.
3. Mr. Leb Ke's interpretation regarding the Unicode proposal (of Wcham-Draft-Proposal-2021-v2)
4. Opinion of the meeting body
5. Other things and close the program

To start, Mr. Oknha Khnour, Chairman of the Meeting, asked all members to join in the applause to welcome and start the program. Islam teachers, all the technical team and whole leaders attended at scheduled time. He added that this meeting was a necessity regarding the issue that we all need to address the UTC because another institution has also submitted (a proposal) to the UTC, thus affecting our unicode proposal to the UTC. Afterwards, the chairman of the meeting invited Mr. Man Piseth and Mr. Leb Ke to report on the office activities.

Mr. Man Piseth, technical team leader of the Oknha Khnour Office, summarized the report to the meeting on some of the achievements: The team has collected reports from teachers and is developing a textbook. Mr. Leb Ke is in charge. As of now, there is no standard Unicode script for community use, making it difficult to create books for community use. For other work, the technical team contributes to the basic training of trainers, such as teaching them how to write reports and other related work.

Mr. Leb Ke then stated that he had made the first grade textbook and sent it to Excellency Khnour twice (2019) and the second time he agreed to remove all the additional three (Final) characters and the ways he writes (differently) at the request of Excellency Khnour, but so far no book has been published in accordance with (the request of Excellency Khnour), Leb Ke said that "I hope that the book will be published this year, as expected".

Following the report, Excellency Khnou Matsa presented the project that Leb Ke had proposed to UTC. In that, Mr. Oknha showed the Cham literacy, consonant combinations in writing conventions and phonology of Cham language to explain the differences and the ways of using (its script), Mr. Oknha continued that the use of Cham (KakKhak) orthography and the ways we(excl) write according to ancient Cham books (and) documents such as Kaboun Panet, Kay Thanao and Kitab. Those who say that the consonants or vowels in Cham orthography are insufficient are not true. As evidence, you all who look at the more than 40 books on my table can say that there the script is insufficient or not? Those who find that Cham script is difficult to write and insufficient alphabets, they are the ones who did not learn (Cham KakKhak) completely. As for the unicode proposal proposed by the other institution, it is in violation of the rules of Cham script (writing conventions). The meeting body asked who submitted the project to UTC, and Mr. Leb Ke replied that he was not the one who sent (the proposal).

Mr. Leb Ke said that according to what the Excellency (Khnour) presented was confirming that the proposal is still just a draft, which shows evidence to the UTC. The first Unicode Cham application was made in 2006 by a foreigner (name withheld) and is for all general fonts, (that can be applied) regardless of country. Then, in 2011, 2012 and 2013, regarding the codes that Mr. Leb Ke used, he stated that he is not the one who proposed it. In 2011, there was a project to engrave the Cham script, so Mr. Leb Ke hired Mr. San Math to engrave the letters for a whole year. After the engraving, the letters were used in 2013, but not all the

protruding corners. In the same year, Mr. Leb Ke carved three more letters for himself. Mr. Leb Ke added, "Please Mr. Imams do not confuse that I (Leb Ke) myself created the (additional) Unicode characters, I only engraved the letters." Then in 2016, there was another proposal to request Unicode Cham, by a Frenchman named Eddie Sun, it was not him and he did not use the codes. In 2019, there was another Unicode Cham proposal, Martin Hosken, but Leb Ke confirmed that he did not know the foreigner. At the same time, the UTC also asked him to help review the proposal. After he checked, Mr. Leb Ke also called Mr. Khnour about the problem. In 2020, Leb Ke had a foreign friend ask him to do a Unicode project, alongside of the proposal of Martin Hosken, adding the missing letters. But what Leb Ke says is not true as presented. Excellency Khnou Matsa asked Leb Ke whether he agreed to remove the script and its way of writing (1E241, 1E23C, 1E23D, 1E20B, 1E211, 1E218, 1E22D and 1E243) from the proposal of "Draft Proposal to Encode Western Cham 2021" (which has file name of "Wcham-Draft-Proposal-2021-v2") Mr. Leb Ke agreed to the request of Excellency Khnour and the meeting body approved the UTC L 2 / 20-000 which sent on 2020-03-25 (as one they they want to confirm to UTC for the Cham KakKhak unicode).

In order not to wonder about the question of Mr. Leb Ke, who had requested more final consonants and spelling conventions, the members of the meeting body have the following comments:

- Imam Sles Tel Imam, Kampong Chhnang province, explained the three final letters (), meaning that these three letters can not be killed or spelled, because these letters represent Allah, Prophet Muhammad and Muslim. These letters are dead, which means that Allah is dead, Muhammad is dead, and all Muslims are dead, so I do not allow these three letters to be killed.
- Deputy Minister Imam Suli Imam said that the religion of the Kan Imam San and the script used by our people must be in accordance with the rules of the ancient documents of the Kan Imam San group. Only the Council of Oknha Khnou have the right to change. The Imam in the mosque or any person can not change the alphabet or add letters even one character.

Therefore, the members of the meeting body agreed and fully supported the opinion of Excellency Khnour, Mr. Imam of the province and the Imams of the sub provinces.

The meeting ended at 11:10 a.m. on the same day, very happily and friendly.

After the meeting, all participants took a photo as a souvenir in front of the meeting hall.

Mr. Oknha Khnour.

Prepared on June 18, 2021

Writer

Seen and agreed

Islamic Community Leader of Kan Imam San Group

សហគមន៍ឥស្លាមក្រុមកនអ៊ីម៉ាសាន់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កំណត់ហេតុ

ស្តីពីការប្រជុំដោះស្រាយនៃការស្នើសុំ Unicode Western Cham

ឆ្នាំពីរពាន់មួយមួយ ខែមិថុនា ថ្ងៃទីដប់ប្រាំបី វេលាម៉ោងប្រាំបី និងដប់នាទីព្រឹក នៅសាលាប្រជុំរបស់លោកឧកញ៉ាឃ្មុន បានរៀបចំកិច្ចប្រជុំស្តីពីការស្នើសុំយូនីកូដអក្សរចាម្ប៉ូក្រោមអធិបតីភាពឧកញ៉ាឃ្មុន ម៉ាត់ សាមេដឹកនាំសហគមន៍ឥស្លាមក្រុមកនអ៊ីម៉ាសាន់កម្ពុជា និងសមាសភាពគណៈអ៊ីម៉ាខេត្ត គណៈអ៊ីម៉ារិហារ ក្រុមបច្ចេកទេសការិយាល័យឧកញ៉ាឃ្មុន និងគ្រូបង្រៀនឥស្លាម។

សមាសភាពចូលរួម៖

ភ្ជាប់មកជាមួយនូវបញ្ជីវត្តមាន

របៀបវារៈ

- ១.សេចក្តីរាយការណ៍លទ្ធផលក្រុមបច្ចេកទេសរបស់លោក ម៉ាន ពិសិដ្ឋ និងលោក ឡឺប កើ
- ២.បទបង្ហាញរបស់លោកឧកញ៉ាឃ្មុនតាមរយៈស្នាយស្តីពីគម្រោងរបស់ស្ថាប័នមួយបានស្នើ Unicode ដែលមានព្យញ្ជនៈប្រកបពាត្ថ ពាក្យពេចន៍ខ្លះដែលសហគមន៍មិនប្រើ ហើយក៏ពុំមានក្នុងឯកសារចាស់
- ៣.ការសម្រាយរបស់លោក ឡឺប កើ ទាក់ទងនឹងគម្រោងនៃការស្នើសុំUnicode
- ៤.មតិចូលរួមរបស់អង្គប្រជុំ
- ៥.សេចក្តីផ្សេង និងបិទកម្មវិធី

ជាកិច្ចចាប់ផ្តើម លោកឧកញ៉ាឃ្មុន ប្រធានអង្គប្រជុំសុំអោយសមាជិកចូលរួមទាំងអស់ទះដៃទាំងអស់គ្នាដើម្បីជាកិច្ចស្នាគមន៍ និងចាប់បើកកម្មវិធី។ក្នុងនោះដែរលោកប្រធានអង្គប្រជុំបានថ្លែងអំណរគុណចំពោះលោកអ៊ីម៉ាខេត្ត អ៊ីម៉ារិហាររិហារ គ្រូបង្រៀនឥស្លាម ក្រុមបច្ចេកទេសការិយាល័យទាំងអស់ និងអង្គប្រជុំទាំងមូលដែលបានចូលរួមតាមពេលវេលាដែលបានកំណត់។ លោកឧកញ៉ាបានបន្តទៀតថា ការប្រជុំលើកនេះគឺជាការចាំបាច់មួយទាក់ទងនឹងបញ្ហាដែលយើងទាំងអស់គ្នាត្រូវដោះស្រាយ UTC ពីព្រោះមានស្ថាប័នផ្សេងទៀតបានដាក់ស្នើសុំ UTC ដែរជាហេតុធ្វើអោយប៉ះពាល់ដល់គម្រោងស្នើសុំ UTC របស់យើង ។ កម្មវិធីបន្តលោកប្រធានអង្គប្រជុំបានអញ្ជើញលោកម៉ាន ពិសិដ្ឋ និងលោកឡឺប កើ ឡើងរាយការណ៍អំពីសកម្មភាពការងារការិយាល័យ។បន្ទាប់

លោក ម៉ាន ពិសិដ្ឋ ប្រធានក្រុមបច្ចេកទេសការិយាល័យឧកញ៉ាឃ្មុន បានសង្ខេបរបាយការណ៍ជូនអង្គប្រជុំនូវលទ្ធផលការងារមួយចំនួនដែលសម្រេចបាននោះ គឺក្រុមការងារបានប្រមូលរបាយការណ៍ពីគ្រូបង្រៀននិងកំពុងបង្កើតសៀវភៅសិក្សាគោល ដែលសៀវភៅសិក្សាគោលនេះ ដែលលោក ឡឺប កើ ជាអ្នកទទួលបន្ទុក។ ចំពោះបច្ចុប្បន្នភាពនេះគឺអក្សរចាម្ប៉ូពុំទាន់មាន Unicode ស្តង់ដារសម្រាប់ប្រើប្រាស់នៅក្នុងសហគមន៍នោះទេជាហេតុធ្វើអោយមានការលំបាកដល់ការបង្កើតសៀវភៅសម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងសហគមន៍។ ចំណែកការងារផ្សេងៗទៀត

ក្រុមការងារបច្ចេកទេសបានចូលរួមចំណែកជួយដល់គ្រូបង្គោលតាមមូលដ្ឋានដូចជា បង្រៀនពួកគាត់ពីរបៀបសរសេររបាយការណ៍ និងការងារពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗ។

បន្ទាប់មកលោក ឡឺប កើ បានលើកឡើងថា លោក ធ្លាប់បានបង្កើតសៀវភៅសិក្សាគោលថ្នាក់ទី១ និងបញ្ជូនមកលោកឧកញ៉ាឃ្មុំចំនួនពីរលើក(២០១៩)និងលើកទីពីរលោកបានយល់ព្រមដកអក្សរប្រកបទាំងបីកូដនិងរបៀបសរសេរតាមសំណូមពរលោកឧកញ៉ាឃ្មុំហើយ តែមកដល់ពេលនេះគឺមិនទាន់ឃើញមានការបោះពុម្ពសៀវភៅនោះសោះ ខ្ញុំសង្ឃឹមថាសៀវភៅនោះអាចនឹងចេញបោះពុម្ពក្នុងឆ្នាំនេះបើតាមការស្មាន ។

ក្រោយពីសេចក្តីវាយការណ៍ចប់ លោកឧកញ៉ាឃ្មុំ ម៉ាត់ សា បានបង្ហាញពីគម្រោងដែលលោកឡឺប កើបានស្នើរសុំទៅ អង្គការ Unicode ។ ក្នុងនោះដែរលោកឧកញ៉ាបានបង្ហាញពី ព្យញ្ជនៈឬអក្សរក្រមចាម្បី ព្យញ្ជនៈប្រកបរបៀបសរសេរអក្សរ និងទំនាញសុភាសារចាម្បីមួយចំនួនដើម្បីពន្យល់ពីភាពខុសគ្នានិងរបៀបប្រើប្រាស់ លោកឧកញ៉ាបានបន្តទៀតថាការប្រើប្រាស់អក្សរចាម្បី និងរបៀបនៃការសរសេរគឺយើង យោងតាមលើឯកសារសៀវភៅចាម្បីដែលមានតាំងពីបុរាណមកដូចជា កាបូន ប៉ានី តកាយថាណោ និងគឺតាបជាដើម។ អ្នកដែលថា ព្យញ្ជនៈ ឬស្រៈរបស់អក្សរចាម្បីខ្លះ គឺមិនពិតនោះទេ ដើម្បីដាក់សុភាសនាអ្នកគ្រប់គ្នាអាចមើលក្នុងគឺតាបចាម្បីជាង ៤០ក្បាលដែលនៅលើតុរបស់ខ្ញុំបានថា មានខ្លះដែរឬអត់? អ្នកដែលយល់ថាអក្សរចាម្បីពិបាកសរសេរខ្លះអក្សរ អ្នកនោះរៀនស្នើរឯគម្រោងដែលស្ថាប័នផ្សេងបានស្នើទៅអង្គការ Unicode គឺមានការ ខុសឆ្គងទៅនឹងក្បួនច្បាប់របស់អក្សរសាស្ត្រចាម្បី ។ អង្គប្រជុំបានសួរថាគម្រោងនេះអ្នកណាជាអ្នកស្នើទៅអង្គការ Unicode លោកឡឺប កើ ឆ្លើយថាខ្លួនមិនមែនជាអ្នកផ្ញើនោះទេ។

លោក ឡឺប កើ បានលើកឡើងថា តាមអ្វីដែលលោកឧកញ៉ាបានបង្ហាញនោះគឺបញ្ជាក់ថាគម្រោងនោះជាសេចក្តីព្រាង នៅឡើយទេ ដែលជាការបង្ហាញភស្តុតាងដូនទៅអង្គការ Unicode ក្នុងការស្នើសុំ Code ដែលគេចង់បាន ។ ការស្នើសុំ Unicode Cham ដំបូងគឺនៅឆ្នាំ២០០៦ដោយជនបរទេស(មិនបានចាំឈ្មោះ) ហើយការស្នើសុំនោះគឺសម្រាប់អក្សរចាម្បីទូទៅទាំងអស់ដោយមិនគិតពីចាម្បីនៅប្រទេសណាឡើយ ។ បន្ទាប់មកឆ្នាំ ២០១១ ឆ្នាំ២០១២ ឆ្នាំ២០១៣ លោក ឡឺប កើ បានយក Code នោះមកប្រើប្រាស់ដោយបញ្ជាក់ថាលោកមិនមែនជាអ្នកស្នើនោះទេ ។ នៅក្នុងឆ្នាំ២០១១ មានគម្រោងមួយគឺ ការធ្លាក់អក្សរចាម្បី ដូចនេះ លោក ឡឺប កើ ក៏បានជួលលោក សាន់ ម៉ាត់ មកធ្លាក់អក្សរដោយប្រើរយៈពេលមួយឆ្នាំពេញ ។ បន្ទាប់ពីធ្លាក់ហើយទើបអក្សរចាម្បីប្រើប្រាស់ក្នុងឆ្នាំ២០១៣ តែមិនបានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយនោះទេក្នុងឆ្នាំដែលនោះ លោកឡឺប កើ បានធ្លាក់ដោយខ្លួនឯងបានចំនួន៣ម៉ឺនអក្សរ បន្ថែមទៀត។លោកឡឺប កើ បានបន្តទៀតថា សូមលោកអីម៉ា កុំច្រឡំថាខ្លួនលោកបានបង្កើត Unicode នោះឡើយ គឺលោកបានត្រឹមតែធ្លាក់អក្សរ ។ បន្ទាប់មកក្នុងឆ្នាំ ២០១៦ គឺមានគម្រោងស្នើសុំ Unicode Cham មួយទៀតដោយជនជាតិបារាំងឈ្មោះអែដឌីស៊ិន គឺមិនមែនជារូបលោកនោះទេ ហើយរូបលោកក៏មិនបានប្រើប្រាស់កូដនោះដែរ ។ ក្នុងឆ្នាំ ២០១៩ ក៏មានអ្នកស្នើសុំ Unicode Cham មួយរូបទៀតឈ្មោះម៉ក់ទីន ហោស្តាន់ តែលោក ឡឺប កើ Leb ke បានបញ្ជាក់ថារូបលោកមិនបានស្គាល់ជនបរទេសនោះទេ។ ក្នុងពេលនោះដែរខាងអង្គការ Unicode ក៏បានសុំអោយលោកជួយពិនិត្យ តើគម្រោងនោះយ៉ាងម៉េចដែរ? បន្ទាប់ពីរូបលោកបានពិនិត្យហើយ លោក ឡឺប កើ ក៏បានតែមក លោកឧកញ៉ាឃ្មុំ ពីបញ្ហានោះដែរ។ ក្នុងឆ្នាំ ២០២០ លោក ឡឺប កើ មានមិត្តភក្តិបរទេសម្នាក់បានបបួលលោកធ្វើគម្រោង Unicode ដោយអមទៅលើគម្រោងរបស់លោក ម៉ក់ទីន ហោស្តាន់ បន្ថែមចំពោះអក្សរដែលខ្លះខាត។ អ្វីដែល Leb ke និយាយវាមិនពិតដូចនេះ លោកឧកញ៉ាឃ្មុំ ម៉ាត់ សា បានសួរទៅ លោក ឡឺប កើ

Leb Ke ថា តើលោក ឡឺប កើ យល់ព្រមដកចេញពីគម្រោងនូវអក្សរ និងរបៀបសរសេរ (1E241, 1E23C, 1E23D, 1E20B, 1E211, 1E218, 1E22D និង 1E243)

ចេញពីគម្រោង [Draft Proposal to Encode Western Cham 2021](Wcham-Draft-Proposal-2021-v2) ដែលបានស្នើនោះដែរទេ? លោក ឡឺប កើ (Leb Ke) យល់ព្រមតាមសំណើសុំរបស់លោកឧកញ៉ាឃ្មុន និងអង្គប្រជុំស្នើសុំបានដោយយល់ព្រមយកតាម UTC L 2/20-000 ដែលធ្វើនៅថ្ងៃ 2020-03-25 ។

ដើម្បីបញ្ជាក់ឲ្យអស់ចម្ងល់របស់លោកឡឺប កើ ដែលទាមទារបន្ថែមព្យញ្ជនៈប្រកប និងសរសេរដូចនេះ សមាជិកអង្គប្រជុំចូលរួមមានមតិដូចខាងក្រោម៖

លោកអីម៉ា ស្ទែន ទែល អីម៉ាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង បានពន្យល់ពីអក្សរប្រកប()ទាំងបីដោយលើកអត្ថន័យឡើងថា អក្សរទាំងបីនេះមិនអាចសម្លាប់ឬប្រកបបានទេពីព្រោះអក្សរទាំងនេះតំណាងអោយ អល់ឡោះ ណាពីម៉ូហាំម៉ាត់ និងសាសនិកឥស្លាម បើកាលណាអក្សរទាំងនេះស្លាប់គឺមានន័យថា អល់ឡោះក៏ស្លាប់ ណាពីម៉ូហាំម៉ាត់ក៏ស្លាប់ សាសនិកឥស្លាមទាំងអស់ក៏ស្លាប់ ដូចនេះខ្ញុំមិនអនុញ្ញាតឲ្យសម្លាប់អក្សរទាំងបីនេះទេ ។

លោក អីម៉ា ស៊ី លី អីម៉ាខេត្តរតន បានលើកឡើងថា សាសនាឥស្លាមក្រុមកនអីម៉ាសាន់ និងអក្សរដែលសាសនិកយើងប្រើប្រាស់ត្រូវយោងតាមក្បួនច្បាប់ឯកសារចាម្បីក្រុមកនអីម៉ាសាន់ ដែលមានអាយុកាលតាំងពីបុរាណរីឯអ្នកដែលមានសិទ្ធិកែប្រែឬបន្ថែមគឺឧកញ៉ាឃ្មុននិងក្រុមប្រឹក្សាឧកញ៉ាឃ្មុន ទើបមានសិទ្ធិ ផ្លាស់ប្តូរបានចំពោះលោកអីម៉ាតាមវិហារឬបុគ្គលណាម្នាក់មិនអាចកែប្រែអក្សរចាម្បីឬបន្ថែមមន្តយកអក្សរបានឡើយសូម្បីតែមួយអក្សរ។ ដូចនេះមតិសមាជិកអង្គប្រជុំបានឯកភាពនឹងគាំទ្រទាំងស្រុង នូវមតិឧកញ៉ាឃ្មុន លោកអីម៉ាខេត្ត និងលោកអីម៉ាខេត្តរតន ។

កិច្ចប្រជុំនេះបានចប់សព្វគ្រប់នៅវេលាម៉ោង១១ និង១០នាទីព្រឹក នាថ្ងៃខែឆ្នាំដដែលប្រកបដោយភាពរីករាយ និងស្និទ្ធស្នាលក្រៃលែង ។

បន្ទាប់ពីកិច្ចប្រជុំរួចសមាជិកចូលរួមទាំងអស់បានចតរូបទុកជាអនុស្សាវរីយ៍នៅមុខសាលាប្រជុំរបស់លោកឧកញ៉ាឃ្មុន។

ធ្វើនៅថ្ងៃទី 19 ខែ 06 ឆ្នាំ ២០២១

លេខាត់ត្រា
[Signature]
ហ៊ុន ព័ន្ធស៊ី

បានលើកនិងឯកភាព
មេដឹកនាំសហគមន៍ឥស្លាមក្រុមកនអីម៉ាសាន់កម្ពុជា
[Signature]
ឧកញ៉ាឃ្មុន ហ៊ុន សា



សហគមន៍ឥស្លាមក្រុមកងអ៊ីម៉ាមសាត់កម្ពុជា

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជីបញ្ជី

កិច្ចប្រជុំថ្ងៃទី ២៤ ខែ ០៦ ឆ្នាំ ២០២១

ល.រ	គោត្តនាម នាម	ភេទ	តួនាទី	លេខទូរស័ព្ទ	ហត្ថលេខា	ផ្សេងៗ
1	ហ៊ុន សា MATH SA	ប្រុស	ប្រធាន			
2	ឡាន ឈន LEB EL	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
3	ហ៊ុន ឌី MATH LY	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
4	ស្រី រ៉ាក់ Srong RAK	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
5	ស្រី តុង Srong TOUN	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
6	ស្រី លី SU LY	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
7	ហ៊ុន កេរ UL KER	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
8	ហ៊ុន សុក PUT SOK	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
9	ហ៊ុន លី UL LY	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
10	ហ៊ុន ម៉ារន EL MARN	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
11	ហ៊ុន មូហាម្មាត TUM MUHAMMAD	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
12	ហ៊ុន សា SHAN SA	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
13	ហ៊ុន តិរី SOS TIT	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
14	ហ៊ុន រ៉ាវ SUN ROV	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
15	ហ៊ុន កេរ LEB KVER	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
16	ហ៊ុន កាម Srong KARM	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
17	ហ៊ុន សា LEB SA	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
18	ហ៊ុន លី SUN LY	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
19	ហ៊ុន ម៉ារន TES MARN	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
20	ហ៊ុន ម៉ាតសុម PES MATHSOM	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			
21	ហ៊ុន សុម MATH SOM	ប្រុស	អង្គប្រឹក្សា			

22	ကံ့ ဟံင်	KER SAL	လၢ	၆၈၆/၂		
23	ဟံင် ဟံင်	YUM KER	လၢ	၆၈၆/၂		
24	ဟံင် ဟံင်	SLES TEI	လၢ	၆၈၆/၂		
25	ကံ့ ဟံင်	KOK MATH	လၢ	၆၈၆/၂		
26	ကံ့ ဟံင်	Tou Leymah	လၢ	၆၈၆/၂		
27	ဟံင် ဟံင်	SOS Tey	လၢ	၆၈၆/၂		
28	ဟံင် ဟံင်	TITH RONY	လၢ	၆၈၆/၂		
29	ဟံင် ဟံင်	SA Maly	လၢ	၆၈၆/၂		
30	ဟံင် ဟံင်	TUM YOUSOS	လၢ	၆၈၆/၂		
31	ဟံင် ဟံင်	Leb Ke	လၢ	၆၈၆/၂		
32	ဟံင် ဟံင်	MARN PISATH	လၢ	၆၈၆/၂		
33	ဟံင် ဟံင်	YEP HAYMATH	လၢ	၆၈၆/၂		

ကျွန်းတော်စားဘုရား... ၂၀၁၆.၀၆.၂၀